

# Revisão de Editoriais de “Saber com Lógica”

Miguel Bastos Alves

## Relatório de Actividades

**Resumo**—Este relatório tem como propósito a descrição da actividade de revisão de editoriais que realizei no âmbito da disciplina de Portfolio Pessoal III, de modo a determinar um contexto para as aprendizagens pessoais. Esta actividade consistiu na revisão técnica e linguística dos fascículos 1 (um) e 2 (dois) do capítulo “Internet” do livro de “Saber com Lógica”, escrito pelo Engenheiro João Silva, que foi o promotor da actividade. Assim, este relatório apresenta uma descrição do conteúdo do capítulo, a descrição do objectivo final e a metodologia usada para atingir esse objectivo, bem como eventuais condicionantes. A definição destas vertentes permitiu chegar ao resultado final, que corresponde ao capítulo revisto e corrigido em português e em inglês, tanto em termos linguísticos como em termos técnicos e, portanto, pronto a ser publicado pelo promotor.

**Palavras Chave**—Internet, Revisão, Capítulo, Técnica, Linguística.

# 1 INTRODUÇÃO

ESTE documento apresenta a actividade desenvolvida por mim no âmbito da disciplina de Portfolio Pessoal III. A actividade teve como objectivo a revisão técnica e linguística em português e em inglês de um capítulo do livro *de* "Saber com Lógica", de modo a colocar o mesmo preparado para a respectiva publicação. Adicionalmente, foi pedido que fossem encontradas as palavras de difícil compreensão para inclusão no glossário e as palavra-chave para inclusão no índice remissivo.

A actividade foi promovida pelo Engenheiro João Silva, escritor do livro de “Saber com Lógica”, que pretende fazer uma aproximação geral à ciência da computação, especificando desde temas muito simples como a lógica de *bits* até à complexidade imensa da Internet. Deste modo, o objectivo deste livro pode passar pela introdução do leitor na área da computação ou também no aprofundamento

- Miguel Bastos Alves, nr. 73160,  
E-mail: miguel.bastos.alves@tecnico.ulisboa.pt,  
Instituto Superior Técnico, Universidade de Lisboa.

*Manuscrito entregue em 17 de Janeiro de 2015.*

de temas por parte de leitores com já alguma experiência na área.

O Engenheiro João Silva possui alguma experiência técnica na área, tendo já frequentado o Mestrado em Engenharia Informática e de Computadores (MEIC) no Instituto Superior Técnico (IST), mas não possui experiência profissional na mesma, pelo que a importância da realização de uma boa revisão está relacionada com a transmissão dos conhecimentos ao leitor, de modo a que estes sejam claros, concisos e correctos num ponto de vista técnico e linguístico.

Como tal, o capítulo escolhido para a realização da actividade denomina-se “Internet”, mais concretamente os fascículos 1 (um) e 2 (dois).

## 2 MOTIVAÇÃO

A escolha desta actividade aliou-se a diversos motivos, dos quais se destacam:

- Possibilidade de construção e reforço dos meus conhecimentos e capacidades.
- Colocação em prática dos conhecimentos já obtidos anteriormente.
- Revisão de diversos temas leccionados há algum tempo, possibilitando um reforço do conhecimento.

[illegible]

- Auxílio aos futuros leitores que se introduzem na área da computação, possibilitando uma transmissão de conhecimentos clara.

### 3 PROCESSOS INICIAIS

Esta secção tem como objectivo a descrição do contexto e de alguns pressupostos relativos à realização da actividade, além da descrição da reunião inicial com o promotor, assim como tudo o que foi acordado durante a mesma.

#### 3.1 Contexto

O livro de “Saber com Lógica” foi escrito pelo Engenheiro João Silva e pretende fazer uma aproximação à ciência da computação, tendo como público-alvo principalmente os iniciantes na área. No entanto, também pode ser dirigido a leitores com alguma experiência na área. Como tal, é necessário que os conceitos introduzidos em cada capítulo sejam claros e correctos, sendo assim necessário a realização de uma revisão técnica e linguística adequada. Os resumos de cada capítulo encontram-se publicados *online* em <http://www.sabercomlogica.com>. O objectivo do promotor é disponibilizar todos os capítulos neste local após a revisão dos mesmos.

#### 3.2 Modelo de Trabalho

Esta actividade foi realizada segundo um modelo de trabalho individual, sendo que cada um realizou uma revisão de um capítulo diferente dos escolhidos por outros.

#### 3.3 Reunião com o Promotor

Antes do início das actividades de revisão foi definida uma reunião inicial no dia 21 de Novembro de 2014 onde foram apresentados não só os objectivos por parte do promotor, tendo eu já falado de alguns, mas também os requisitos necessários para realizar a actividade.

##### 3.3.1 Definição de Requisitos

Nesta reunião, o promotor definiu que cada candidato deveria ter competências técnicas relacionadas com o tema relativo ao capítulo que o mesmo iria escolher para rever. Também foi definido que o candidato deveria ser fluente em português e em inglês.

##### 3.3.2 Definição do Objectivo

O objectivo da actividade passa por uma transmissão clara e correcta dos conceitos introduzidos no livro ao futuro leitor. O promotor da actividade, que é o escritor do livro, não possui experiência profissional na área da computação, pelo que uma revisão aos conceitos é necessária. Depois da mesma, o capítulo deve estar pronto para a sua publicação *online*. Adicionalmente, também foi necessário uma revisão linguística às versões em português e em inglês, assim como a definição de palavras para inclusão no glossário e as palavras-chave para inclusão no índice remissivo. Estes dois últimos foram pedidos após a reunião.

##### 3.3.3 Escolha do Capítulo

Definidos os requisitos e objectivos, partimos para a escolha do capítulo. Tendo eu alguma afinidade com a área de Sistemas Distribuídos, sendo esta a área de especialização complementar que estou actualmente a realizar no âmbito do MEIC, assim como algum gosto pela mesma, escolhi o capítulo da Internet para efectuar a actividade. No entanto, devido à extensão do capítulo relativamente aos outros, foi definido que iria realizar apenas a revisão dos primeiros dois fascículos.

#### 3.4 Condições de Realização

O promotor não definiu nenhuma restrição temporal ou relativa ao local de trabalho, que não fossem as impostas pela disciplina de Portfólio Pessoal III. Deste modo, escolhi o mês de Dezembro para realizar a actividade, preferencialmente em casa ou no IST. Assim, o promotor entregou as versões computacional e em papel do capítulo, passado alguns dias após a reunião e de modo a começar os trabalhos.

### 4 METODOLOGIA UTILIZADA

Esta secção descreve a metodologia que foi utilizada na actividade de revisão, considerando as hipóteses iniciais e a justificação da escolha. Este processo desenvolveu-se antes da realização da revisão e foi aprovado pelo promotor da actividade. Esta metodologia não é aplicada na sugestão de palavras para inclusão no glossário e índice remissivo.

## 4.1 Hipóteses

Foram diversas as metodologias imaginadas para a realização da revisão, as quais passo a descrever:

- 1) Produção de um documento computacional que indica sugestões técnicas e linguísticas, juntamente com a sua localização no capítulo.
- 2) Versão computacional do capítulo em PDF com passagens sublinhadas e um comentário referente às mesmas, denotando uma sugestão técnica ou linguística relativo à passagem.
- 3) Versão em papel do capítulo com passagens sublinhadas manualmente e com um comentário referente às mesmas.

## 4.2 Metodologia Escolhida

A metodologia escolhida foi a descrita no ponto 2 (dois), por exclusão de partes.

A metodologia descrita no ponto 1 (um) implica que o promotor esteja a analisar dois documentos em simultâneo, não se tornando prático para o mesmo.

A metodologia descrita no ponto 3 (três) implica um trabalho manual extensivo, e o amontoar dos comentários e a falta de espaço para os mesmos pode induzir o promotor em erro.

Por estes motivos foi escolhida a metodologia descrita em 2 (dois), que alia a simplicidade à organização. Foi também definido que seriam produzidos três documentos, para as versões de revisão técnica, linguística em português e linguística em inglês.

## 5 REALIZAÇÃO DA ACTIVIDADE

Agora irá ser descrita com algum pormenor a realização da actividade e as suas principais fases, começando numa breve descrição do capítulo escolhido.

### 5.1 Descrição do Capítulo

O capítulo escolhido denomina-se "Internet", sendo que foi acordada uma revisão aos fascículos 1 (um) e 2 (dois) do mesmo. Estes fascículos englobam uma introdução ao tema, a

*em termos de "protocols"*

camada de aplicação e a maior parte da camada de transporte.

Na Introdução fala-se da história da Internet, assim como a definição de arquitecturas de camadas de protocolo.

Já na Camada de Aplicação faz-se uma abordagem aprofundada ao tema. Retrata-se diversos assuntos como o protocolo *HTTP*, tipos de conexão, protocolo *DNS*, *cookies*, servidores *proxy*, entre outros.

Por último, na camada de Transporte realiza-se a descrição de conceitos como *TCP*, *checksum*, gestão de conexão, janela de recepção, *timeout*, congestionamento, números de sequência ou números de reconhecimento.

### 5.2 Sugestões Linguísticas em Português

Após uma leitura informal do capítulo foi iniciada a revisão linguística na versão portuguesa. Foram realizadas ao todo 100 (cem) sugestões linguísticas relativas a 81 (oitenta e uma) passagens das 24 (vinte e quatro) páginas da versão portuguesa. As sugestões mais comuns envolvem junção de parágrafos, onde se está a separar uma mesma ideia em parágrafos diferentes, e também a adição de vírgulas a certas passagens.

### 5.3 Sugestões Linguísticas em Inglês

De seguida, realizou-se a revisão linguística da versão inglesa. Ao todo, foram efectuadas 82 (oitenta e duas) sugestões linguísticas relativas a 65 (sessenta e cinco) passagens das 21 (vinte e uma) páginas da versão em inglês. Tal como na revisão da versão portuguesa, as sugestões mais comuns foram a junção de parágrafos e adição de vírgulas.

### 5.4 Sugestões Técnicas

A revisão técnica foi efectuada no final, uma vez que permitia já ter um conhecimento aprofundado sobre o texto. Esta foi apenas efectuada na versão portuguesa, uma vez que não havia necessidade de fazer em ambas as versões. No total foram realizadas 79 (setenta e nove) sugestões técnicas relativas a 83 (oitenta e três) passagens das 24 (vinte e quatro) páginas da versão portuguesa. A sugestão mais comum

está relacionada com a definição de pacote introduzida no capítulo, que é contraditória e pode induzir o leitor do livro em erro. Esta definição está presente ao longo de todo o texto, sendo definida uma sugestão para cada caso. A restante maioria de sugestões é relativa a conceitos mais específicos que são normalmente conhecidos por um outro nome que não o introduzido no livro ou também a outros assuntos pontuais.

As sugestões técnicas efectuadas tiveram uma maior incidência no Modelo *TCP/IP*, na parte introdutória à Camada de Aplicação, nos tipos de conexão, na parte introdutória à Camada de Transporte, no segmento *TCP*, na Janela de Recepção e nos Números de Sequência e Reconhecimento.

## 5.5 Glossário e Índice Remissivo

Por último, encontrou-se as palavras que deveriam ser incluídas no glossário e no índice remissivo. Uma vez que este passo foi realizado após diversas leituras, o conhecimento sobre o capítulo permitiu fazer o mesmo praticamente de forma automática. Deste modo, foram encontradas 18 (dezoito) palavras de difícil compreensão para inclusão no glossário e também 27 (vinte e sete) palavras-chave para inclusão no índice remissivo.

Das palavras sugeridas para inclusão no glossário destacam-se *Multicast*, *Javascript* e *BitTorrent*. Já das palavras sugeridas para inclusão no índice remissivo destacam-se *Protocolo*, *Package*, *Cliente*, *Servidor*, *Socket*, *HTTP* e *TCP*.

## 5.6 Condicionantes

A principal condicionante que existiu foi relativa ao tempo, uma vez que a actividade só se iniciou efectivamente nos finais de Novembro. No entanto, o alargamento do prazo para as actividades institucionais permitiu uma melhor gestão do tempo e também compatibilizar com as restantes disciplinas, permitindo realizar um trabalho com qualidade e pormenorizado.

## 6 PROCESSOS FINAIS

Esta secção tem como objectivo a descrição do produto final obtido e das acções realizadas de modo a finalizar a actividade.

## 6.1 Resultado Final

O produto final obtido consistiu no que foi planeado segundo a metodologia usada:

- Documento com sugestões linguísticas na versão em português.
- Documento com sugestões linguísticas na versão em inglês.
- Documento com sugestões técnicas na versão em português.
- Documento com palavras sugeridas para inclusão no glossário e índice remissivo.
- Ficheiro de texto que indica ao promotor o que corresponde a cada um dos documentos acima descrito e outras pequenas considerações.

## 6.2 Entrega do Produto Final

O produto final foi então englobado num ficheiro de extensão *ZIP* e enviado ao promotor via *e-mail* no dia 25 de Dezembro de 2014, sendo que mostrei disponibilidade para qualquer esclarecimento pessoal ou via *e-mail*, mesmo após o fecho das actividades institucionais. A *coaching team* foi então notificada da finalização da actividade. Até à data de fecho das actividades institucionais (9 de Janeiro de 2015) não ocorreram mais contactos por parte da entidade promotora.

## 7 CONCLUSÃO

A realização desta actividade foi muito positiva uma vez que me permitiu aplicar os conhecimentos obtidos na área da ciência da computação numa situação prática. Esta também me permitiu aprofundar esses mesmos conhecimentos através das pesquisas necessárias e recordar alguns temas e conceitos que já não estavam tão bem *assentes*, principalmente aqueles leccionados nas disciplinas de “Redes de Computadores” e de “Sistemas Distribuídos” na Licenciatura em Engenharia Informática e de Computadores (LEIC) no IST.

O facto de o trabalho realizado permitir uma transmissão mais clara de conhecimentos a outras pessoas também constituiu um dos factores positivos desta actividade.

Por último, é relevante dizer que o resultado final ocorreu de acordo com o planeado,

Neste tipo de documento (técnico) a conclusão deve começar com um resumo do assunto abordado e depois deve pormenorizar os resultados

como descrito nos tópicos anteriores. O alargamento do prazo para finalização da actividade também contribuiu para a qualidade inerente ao Produto Final.

## AGRADECIMENTOS

Em primeiro lugar, gostaria de agradecer ao Engenheiro João Silva pela oportunidade e pela sua receptividade e disponibilidade. Também gostaria de agradecer à *coaching team* pelo esclarecimento das dúvidas existentes e ao Professor Rui Cruz por permitir a minha introdução na ferramenta  $\text{\LaTeX}$ .



**Miguel Alves** Tenho 21 (vinte e um) anos de idade e terminei a LEIC no IST em 2014. Actualmente estou a realizar o MEIC também no IST.